



סמל אביטן יצחק

3361704

בן אליס ומרדכי

נולד ב- ד' כסלו תשכ"ב 12.11.1961

התגייס לצה"ל ב- 5.2.1980

שרת בגדוד "ברק" (12)

נפל ב- ט"ו באב תשמ"ב 4.8.1982

במבצע "שלום הגליל"





## אביטן יצחק,

בן אליס ומרדכי ז"ל, נולד ביום ד' בכסלו תשכ"ב (12.11.1961) במארקאש שבמרוקו. בהיות יצחק בן שלוש שנים עלתה המשפחה לארץ והתיישבה בעיירה אופקים. יצחק למד באופקים בבית-ספר יסודי "דרכי מורשה" ובבית-הספר התיכון המקיף עד כיתה ט'. לאחר מכן, עבר ללמוד בבית-הספר החקלאי "מקוה ישראל", שבו למד אף אחיו הבכור. בתקופת לימודיו במקוה ישראל עבד יצחק בשעות הערב בתל-אביב, כדי לממן את לימודי הקרטה שהשתתף בהם. לאחר שהשתלם בענף ספורט זה, הוא קיבל על עצמו להדריך נערים.

יצחק השתדל מאוד לסיים את לימודיו בהצלחה, ואכן מוריו והוריו ראו ממנו נחת. לפני צאתו לצבא השתלם במקצוע המסגרות בבית-ספר "עמל" בבאר-שבע. בתעודת הערכה על הישגיו הטובים, מציינת מחנכת הכיתה שלו: "השתתפותך הסדירה בשיעורים ופעילותך גרמו לכולנו הנאה רבה". הוא היה קשור מאוד לאמו ודאג לאחיו ולאחיותיו, עזר להם והשתדל שיצליחו בלימודים כמוהו.

יצחק גויס לצה"ל ביום 5.2.1980 ושובץ בגדוד "ברק", בחטיבת גולני. לאחר סיום הטירונות הוא עבר קורס מ"כ וקיבל דרגת רב"ט. יצחק היה חייל אהוב על חבריו ומפקד מסור לחניכיו. הוא היה טיפוס "איכפתניק", והאיכפתיות שלו התבטאה יותר במעשים מאשר בדיבורים. ביום ט"ו באב תשמ"ב (4.8.1982), נפגע יצחק ליד ביירות בעת הפגזה ארטילרית כבדה על המוצב שבו ישב, ומת מפצעיו. הוא הובא למנוחת עולמים בבית-הקברות הצבאי שבאופקים. הוא השאיר אחריו הורים, אחים ואחיות. לאחר מותו נולד אח במשפחה, והוא נקרא על שמו עמרי-יצחק.

יְהִי זְכוֹר בְרוּךְ



# מבצע של"ג

## מבצע "שלום הגליל" – הרקע המדיני והצבאי

ב"מלחמת ההתשה הקטנה" בקיץ 1981 הפעיל פיקוד צפון עוצמת-אש גדולה הן בהפצצות חיל-האוויר והן בהפגזות ארטילריות של כוחות הפיקוד (כולל "תותחניו של רס"ן חדאד") במגמה לשתק את הפגזות המחבלים. אלא שהפגזות התותחים וה"קטיושות" של ארגוני המחבלים מצפון לנהר הליטאני לא פסקה, והסבל הרב, שנגרם לתושבי נהריה, קרית-שמונה ועשרות יישובים אחרים בגליל, בשהייה ממושכת במקלטים, חיזק את ההנחה אצל מקבלי ההחלטות בדרג המדיני והצבאי, כי רק במבצע צבאי-יבשתי רבי-היקף יש סיכוי להרוס את תשתית המחבלים בדרום-לבנון, לפגוע בהם ובבסיסיים ולהרחיק את אש הקטיושות מעבר לטווח "הקשת הארטילרית".

בחודף-תשמ"ב – 1982 כבר הושלמו ההכנות המבצעיות והלוגיסטיות למבצע יבשתי גדול ומורכב ע"פ תוכנית "אורנים", וגם לוחמי חטיבת גולני למן המח"ט אל"מ ארווין לביא ועד אחרון הלוחמים, התכוננו בתכנון, בתדריך וב"תרגול על מודל" לקראת האפשרות כי יתקבל האישור לביצוע הפעולה; ובמקביל התאמנו שוב ושוב לוחמי הסיירת ופלוגת ההנדסה לקראת-פעולה לכיבוש מבצר הבופור, מעוז המחבלים.

## חטיבת גולני במבצע של"ג – כוחות ומשימות

שטח הכינוס של חטיבת גולני לקראת מבצע "שלום הגליל" נקבע ליד קיבוץ יפתח שעל גבול הצפון. עד שבת ה-5 ביוני 1982 רוכזו כל לוחמי החטיבה, ובשעות אחה"צ הושלמו ההכנות, וניתנו התדריכים ע"פ תוכנית "כוחות ומשימות" כדלקמן: כוח המח"ט בפיקוד אל"מ ארווין לביא, עם גדוד "גדעון" כולו, חלק מלוחמי הסיירת ורוב יחידת "העורב" בליווי טנקים מחטיבת השריון "ברק" ינוע דרך גשר עקיה מערבה וצפונה אל כביש החוף, לאזור שפך הזהרני, ויפעל עם כוחות נוספים בגיזרה המערבית. כוח סמח"ט בפיקוד סא"ל ג' עם גדוד "הבוקעים הראשון" כולו, חלק מלוחמי הסיירת ויחידת הנדסה (גם הוא בליווי טנקים מחטיבת השריון "ברק") ינוע דרך גשר עקיה ויפעל לכיוון מצודת הבופור ואזור נבטיה בגיזרה המרכזית.

גדוד "ברק" בפיקוד סא"ל ב' יפעל וילחם תחת פיקוד חטיבת השריון "ברק", בהתאם לעקרון של שת"פ (שיתוף-פעולה) חי"ר-שריון, לכיוון גשר חבוש שעל נהר הזהרני ואח"כ יצטרף ללחימה באזור צידון והגיזרה המערבית.

השלב הראשון (שלב א') במבצע "שלום הגליל" ("אורנים מורחב") נמשך חמש יממות מצהרי יום ראשון 6 ביוני 1982 ועד צהרי יום שני 11 ביוני 1982. בהחלטת הממשלה (מיום 11.6.82) על הפסקת האש נאמר: "בחמשת ימי הלחימה ביצע צה"ל את המשימה שהוטלה עליו בשלמותה. לאחר ביצוע המשימה הורתה הממשלה לצבא להפסיק את האש עוד באותו היום החל משעה 12.00".

גם לוחמי חטיבת גולני כחלק מכוחות האוגדה בפיקוד תא"ל אביגדור קחלני ביצעו את משימותיהם בהתאם לתוכנית בשלמות ובמסירות. כוח המח"ט חצה ראשון את גשר עקיה (6.6), התמצל באזור זפתא-בְּבִלְיָה (7.6), גבר על התנגדות המחבלים וירד לכביש החוף לשפך הוהרני (8.6). משם נע צפונה והשתתף עם כוחות נוספים ב"קרב על צידון" (9.6) בכלל ובלחימה הקשה כנגד המחבלים בתוך מחנה הפליטים הגדול עין־חַלְוָה. בחמשך התנועה צפונה עבר המח"ט את דמור ונטל חלק מכריע בקרב הקשה כנגד המחבלים וחסורים בכפר־סיל מדרום לבירות (10.6). כוח הסמח"ט כבש בקרב קשה את מבצר הבופור (6.6) ואת רמת־נבטיה (7.6), נע צפונה בגיזרה המרכזית ונלחם באזור ג'זין (8.6), והגיע דרך ג'בל ברוך (9.6) עד עין־זחלתא (10.6), כ־10 ק"מ מדרום לבירות־דמשק.

### גולני במבצע של"ג (יוני עד ספטמבר 1982)

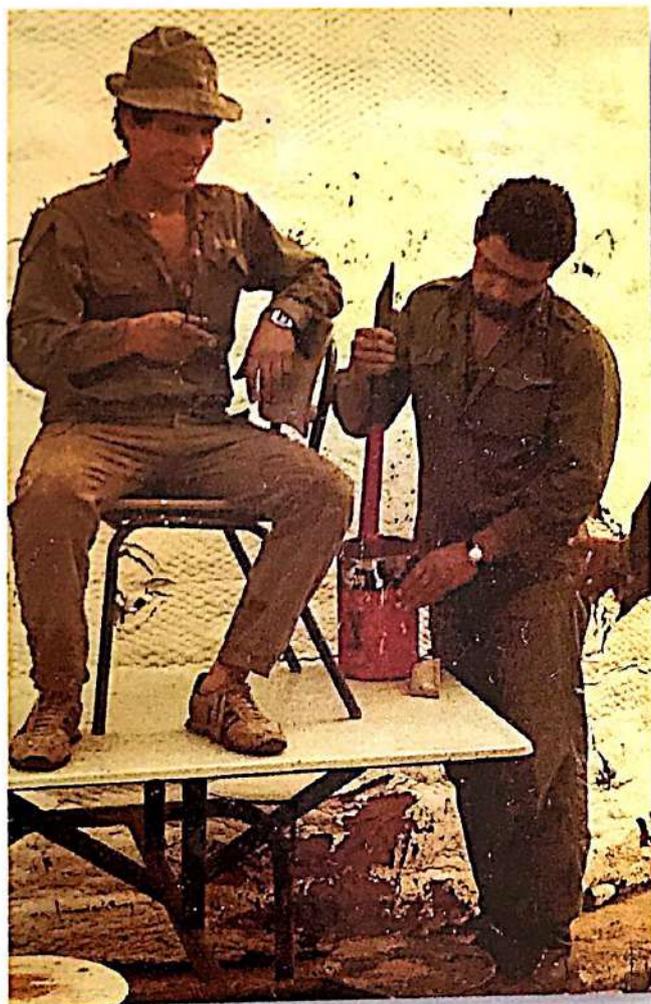
במשך ארבעה חודשים, בחודשים יוני עד ספטמבר 1982, היו חיילי גולני שותפים למאמץ המתמשך של צה"ל לכתר את בירות, להדק את המצור עליה, לכבוש את שדה־התעופה והשכונות הדרומיות של בירות במגמה להביא לפינוי כוחות אש"ף בהנהגת יאסר ערפאת מהבירה הלבנונית. ב־15 ביוני חבר כוח הסמח"ט עם כוח המח"ט באזור כפר־סיל-דמור, ב־22 עד 25 ביוני נלחמו חיילי החטיבה בגיזרת העיירה בחמדון (במסגרת הקרב על כביש בירות-דמשק) ואח"כ חזרו לגיזרת שדה־התעופה. בחודשים יולי-אוגוסט 1982 התחלפו גרודי החטיבה בלחימה ובאחזקת גיזרת נמל־התעופה; במהלך הידוק המצור על בירות והקרבות ל"שיפור עמדות" באזור נמל־התעופה והשכונות בורג' אל־ברג'נה ואל־אָקְעִי נפלו 9 מחיילי "גולני" ורבים נפצעו. ב־21 באוגוסט 1982 הוחל בתהליך פינוי המחבלים מבירות, ויומיים אח"כ נבחר בשיד ג'מיל לנשיא לבנון, אלא שהנשיא הנבחר נהרג

בהתפוצצות מטען חבלה במטה הפלנגות בבירות (14 בספטמבר 1982) ולמחרת נכנסו כוחות צה"ל ובתוכם גם חיילי "גולני" למערב בירות. ב־21.9.82 נבחר אמין ג'מיל לנשיא לבנון, וב־23.9.82 פינה צה"ל את מערב בירות. תם מבצע של"ג.

## נגמטי גולני בדרכם לצפון



# יצחק זיל עם חבריו לפלוגה



# החללים של פלוגה ג'

**יצחק אביטון מאופקים: בן מסורה ואחראי**

בן 28 היה לזמן יצחק אביטון מאופקים, שנתיב בקרבות העזים של פלוגת ג'.

יצחק נולד באופקים למשפחה פרוצית ירושלים. הוא סיים את בית"ר ספר היסודי "יהודה" ולמד במסגרת התיכונים "המערב" ו"הקריית" בארץ ישראל.

יצחק היה את ליי-לנד, נחשב לבעל כוחות מיוחדים. הוא היה את ספרים ישראליים וישראליים.

זדאג כל העת למשפחה. בעתל שירת כרוחם ב-1951. לאחר שיתרוה יבן להחזיק במימון משפחה. מי המשפחה, מספרים כי בשנת 54 לחיפזות. הן קצרי ימות, באמצעות שאינו יכול להישאר בבית. שאר חבריו נמלטו.

באחרונה, בעיצומם של הקרבות בלבנת, שהחגש בצבא, הודעת ליחידתו ולא שב.

הוא הובא למנוחת-עולמים ביום שישי בבית-העלמין באופקים.

היה אביו הוריים. שישה אחים וארבע אחיות.



## החללים של פלוגה ג'



יצחק אביטון ז"ל  
הראשון לכל דבר



אבי גורגן ז"ל  
מעולם לא אמר לא



בועז שמואל ז"ל  
כולם שמכו עליו



אודי מיכאלי ז"ל  
חקפדה על ביצוע מדוייק



עמוס כהן ז"ל  
רצח להיות צלף



דורי לויטה ז"ל  
ה"אשכנזי" של המוחלקח



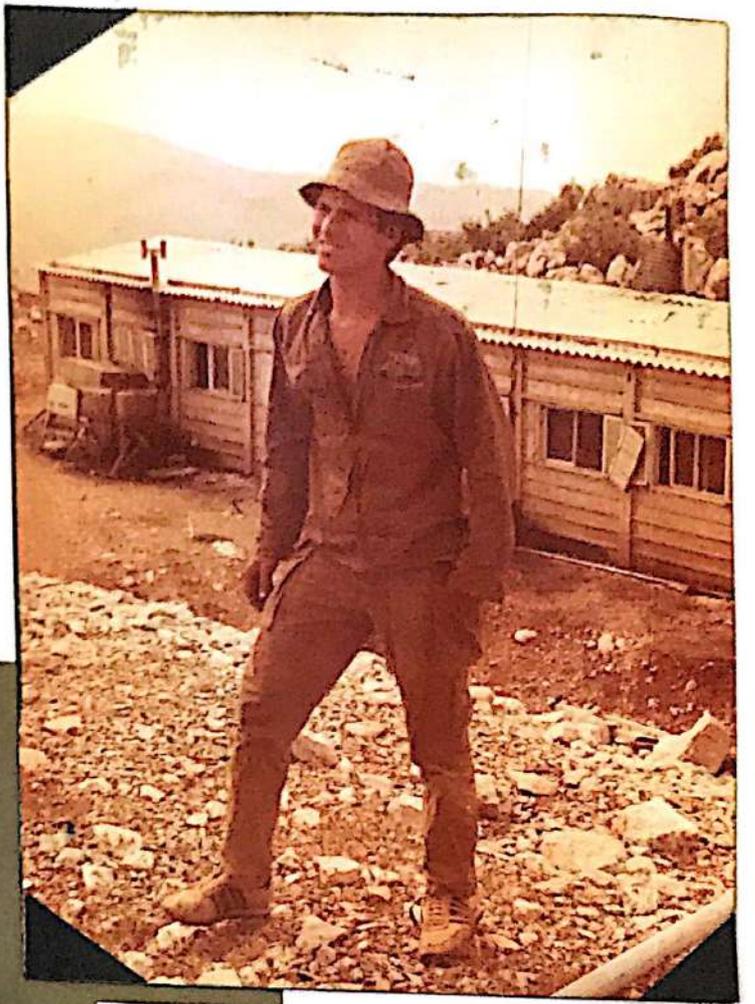
יעקב חותוילי ז"ל  
חיך רחב ומאושר



אלי עמבר ז"ל  
נאווח באפוד חמשופר

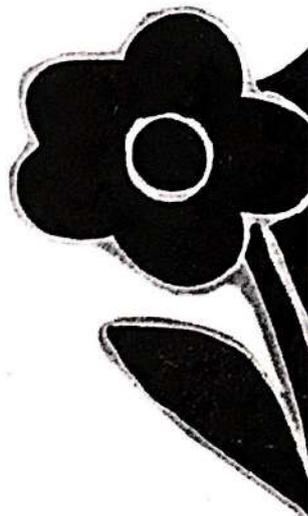
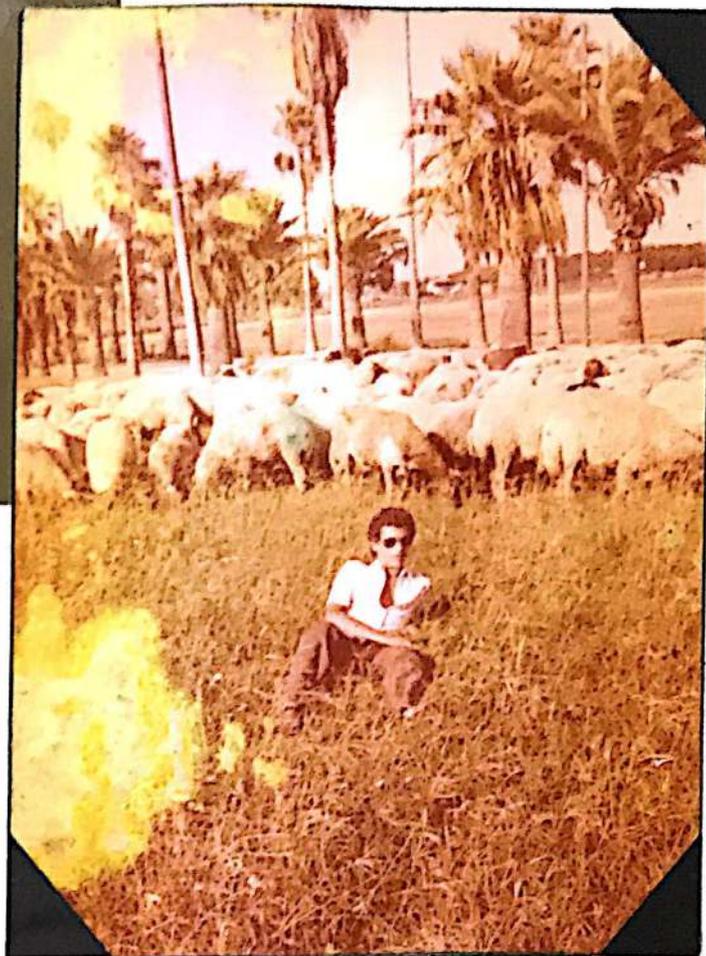


יצחק חירשברג ז"ל  
בחור שאחב להתאמץ



יצחק אביטן - צולם בניירות

לברית ישראל  
אני מניח בסדר הכל  
אם זה מסתדר עם  
עם הברית והא  
אם זה מסתדר עם  
אם זה מסתדר עם  
אם זה מסתדר עם  
אם זה מסתדר עם  
אם זה מסתדר עם



מגן דוד אדום בישראל  
שרותיהדם



תעודת תורם־דם

ביטוח אישי - צה"ל  
א.י.צ. י.צ.ח.ק

№ 15492

**מתקנתן בטוח הדם של מד"א**

**בטוח אישי - לחיילו צה"ל**

לבטוח זה יהיה זכאי חייל בשרות חובה או קבע שתורם דם במסגרת התרמת דם ביחידתו. התרומה מקנה לתורם בטוח דם לעצמו, לבן/בת זוגו ולילדיו עד גיל 18, אחים ואחיות עד גיל 18, הורי התורם, לרבות הורי בן/בת הזוג, וכן סבא וסבתא של התורם. הכטוח הוא לשנה אחת. חייל שלא תרם דם ביחידתו, מסיבה שאינה תלויה בו רשאי לתרום דם בסניף מד"א ולהיות זכאי לבטוח כמקובל בצה"ל. זאת בתנאי שיבוא אשור ממפקדו על הסיבה שלא תרם במסגרת היחידה. חייל שלא ימציא אישור ממפקדו יבטח בבטוח אישי-אזרחי.

**זכאים מיוחדים**

- (1) בטוח מיוחד - תורם/ת שלזכותו 10 תרומות רצופות והגיע לגיל 65 ימשיך להיות כמבוטח עם כרבת זוגו לכל ימי חייו.
- (2) תורם/ת שלזכותה חמש תרומות רצופות ונבצר ממנו להמשיך לתרום מסיבות רפואיות ואין בני משפחה מסוגלים לתרום עבורו-יבטח לכל ימי חייו. אם התורם נפטר ואלמנתו אינה מסוגלת לבטח עצמה מבחינה רפואית, הכטוח יהא בתוקף לגביה לכל ימי חייה.

**סדר קבלת המחאת-דם למבוטחים**

- המחאות תנתנה ע"י סניפי מד"א או בבנקי הדם של מד"א. לשם קבלת המחאת דם יש להמציא:
- (1) תעודת תורם דם.
  - (2) תעודת זהו של המבוטח ותעודה המעידה על קרבתו המשפחתית של הנוקט אל המבוטח המוכח אותו בקבלת המחאת דם.
  - (3) אשור בית החולים על הצורך במנות דם.

קורותיו של איציק (יצחק) אביטן ז"ל

איציק נולד במרוקו 12.11.61 בן שלישי היה אז. איציק היה מפונק ואהוב, הוא קיבל יחס זאומנח שטיפלה בו במסירות שהיתה אז בביחיו.

בהיותו בן 6 חודשים אחיו הגדול (הבכור) שהיה אז בן 6 שנים נפטר ממחלה. בסנת 1964 עלו איציק ומשפחתו לארץ הם גרו מיד באופקים. איציק נכנס לגן ואח"כ לבית הספר היסודי דתי "מורשה". איציק היה תלמיד חכם וטוב, מוריו אהבו אותו מאוד, כאשר סיים איציק את היסודי למד ז"ח בבית הספר תיכון מקיף דתי אופקים. מחנכו שהיה באותה עת יחזקאל ישראלי זוכר אותו טוב עד עצם היום הזה. מחנכו נהג לבוא אלינו ולדווח לנו על ציוניו של איציק שהיו טובים. כשאיציק רצה לעזוב לפנימיה מחנכו יחזקאל לא רצה, אך בכדי שאיציק יקבל המה טובה יותר הסכים לשלחו למקווה ישראל מדור דתי. בזמן לימודיו ביסודי וכן ז"ח קיבל איציק חעודות הצטינות בספורט (כדורגל) (כדורסל), איציק אהב מאוד לשחק, איציק למד ט"י-יא-יב במקוה ישראל במגמת עיונית. איציק התמחה בענף הירק בכיתה הגבוהה יותר של איציק נהיה מדריך לצעירים יותר שנכנסו לצבא. איציק למד את לימוד הקרטה והגיע לדרגה גבוהה, הוא המשיך בעיסוקיו בכדור רגל וכן כדור-סל, איציק אהב מאוד לשחק בכל פנאי שהיה לו. שיחק. איציק גמר את לימודיו בהצלחה נותרו לו 6 חודשים להתגייס, הוא עבד בכדי לקנות לו דברים הנחוצים לו לגיוס, וכן למסיבת הגיוס. איציק אהב מאוד את אימו ולא רצה להטריחה בדבר. איציק גם נהג לקרוא המון ספרי משפטים הוא קיווה שאחרי השיחרור יוכל ללמוד משפטים. איציק התגייס ב-5.2.80 מחזור פברואר הוא התגייס לגולני, 6 חודשי טירונות כך סיפר עברו בקלות, הוא היה בגדוד 51-הבוקעים הראשון, איציק עבר קורס רבט"ים ומיד אחרי שקיבל את דרגת הרב"ט הועבר לגדוד 12 "ברק", איציק אהב מאוד את חייליו וחבריו. הוא החדיר בהם את התרגילים שידע, לאחר כמה חודשים איציק עבר קורס סמלים, וכך איציק נהיה סמל, הוא היה כמו אח בשביל החיילים תמיד אהב אותם ודאג להם. יום אחד איציק גילה רימון בשעה שהוא והגדוד היו צועדים, איציק הרחיק את כולם ולקח על עצמו את הסיכון ופירק את הרימון, כך זכה איציק בקורס נהיגה וצניחה. בזמן היותו בקורס צניחה הם היו יורים בשדה מטרות, אחד החיילים החטיא ופגע בחדר החמושת ליד החדר עמדה הפקידה, איציק רץ להצילה וכן להציל את התחמושת, איציק וכחוצאה מכך פרצו של איציק נשרף כולו, הוא שכב בבית חולים רבקה זיו בצפת, אחרי 3 ימים הודיעו להוריו. איציק חזר הביתה שהחלים, עודנו מחלים והנה הוא נזעק ללבנון הוא ואחיו - שריון, חיל האויר. איציק ביקר בבית כמה פעמים בזמן המלחמה כמה פעמים חזר פצוע פעם בידו השמאלית ופעם בעינו הימנית. הוריו של איציק עמדו לחגוג את בר המצווה של אחיו הצעיר. הם נסעו לצפת, איציק ביקש בגדים הם הביאו לו, בזמן חגיגתו של אחיו הצעיר הודיעו לאימו ל איציק כי הוא נפל. איציק נקבר ביום שיש 6.8.82 בחלקה הצבאית באופקים.

"איציק היה הראשון לכל דבר הוא היה אהוב בטירונות ובגדוד, היה בן אדם שאי אפשר יהיה לשכוח אותו. באמצע המלחמה קיבל עקיצה בעין, העין החנפחה והוא לא ראה דבר, לא שיבצו אותו והוא נלחם עם כולם בשביל לצאת לביצוע, ואח"כ ישב כל הלילה וחשב למה לא נחננו לו לצאת, למה הוא לא יצא תמיד היה הראשון הוא גם היה ההרוג הראשון שלנו, אביטן היה מתגאה בחילות שלו ומלמד את הצעירים איך לבצע חרגילים הוא סטל מעולה!"

אימו של איציק קנתה ספרים וכך ספריה על שמו בישיבת אופקים, היא גם קנתה 2 מנורות ל-2 בחי הכנסת באופקים. אחותו הצעירה של איציק שוש כותבת עליו שירים והנה 2 משיריה.

מוקדש לזיכרו של אחי יצחק אביטן ז"ל.

כשיש מלחמות אתה מחפלל  
שאותה מלחמה מהר תגמר  
שתשוב לאותם הימים הטובים  
לאותם החיים ללא הרוגים

א. החיים בשבילך הם רק מתנה  
מתנה כואבת ולפעמים מהנה  
אם אפשר להנות מאותה מתנה  
כל יום, כל חודש, וכל שנה  
אתה פוחד מהרגע בו תימתן  
את אותה מתנה הטובה ביותר.

החיים בשבילך הם חלום כה גדול  
שחולף ולוקח אותו את הכל  
שמגיע הרגע אתה אז נותן  
את אותה מתנה הגדולה ביותר  
אתה אז נותן את הכל מיד  
ואומר זה הרגע לעזוב את היד  
שאחזה כל החיים בחיק האוהב  
מהפחד מהרגע שכעת חולף.

החיים בשבילך הם רק מתנה  
שחולפת בין רגע ללא הבחנה  
שכך נחטפת ללא הבנה  
ואותך משאירה ללא מתנה.

ב. חייל שנלחם.

אלוהים מדוע? חייל זה לקחת  
אלוהים מדוע? אותו ביננו לא  
השארת

שם מעבר לגבולות  
יושב לו שם חייל  
שכל חייו נלחם  
עד שהגיע הרגע  
ואת חייו נתן  
ואינו עוד איתנו  
ואינו עוד לוחם.

חייל לוחם שט בגבולות  
חייל שומר עלינו מצרות  
חייל שאח פיו לא פיצה  
עד שהגיע הרגע ואינו עוד צופה.

אלוהים מדוע? חייל זה לקחת  
אלוהים מדוע? אותו ביננו לא  
השארת.

# תעודות של יצחק ז"ל

בית הספר החקלאי מקנה-ישראל



## וזאת לתעודה

כיתולמדיה

אביסו

יפת

התמחה בתקופת למודיו בענה

הירקות

ובגמר למודיו ניגש לבחינה מקצועית, ועמד בה בהצלחה

כ תכור תל"ס

15/7/1979

תאריך:

*Y. H. H. H.*

מרכז הענף

מרכז המשק

המנהל

בית-ספר לחניכים "עמל"  
באר-שבע



# תעודת הצטיינות

לחניך: \_\_\_\_\_

אברהם יפה  
וסלמה

מכתה: \_\_\_\_\_

וב

מחצית: \_\_\_\_\_

I

שנה"ל: \_\_\_\_\_

ג'ש"ב

תעודה זו ניתנת לך על התנהגות נאותה בלמודים  
ובטבודה. הננו מקווים שתמשיך כך גם בעתיד.

מנהל ביה"ס

מרכז חטיבה

מחנך הפיתה

ג.ש.ל. חניך



# תעודה

3361704 רבט אביטן יצחק חי"ר  
מס' אישי דרגה שם ת"ל

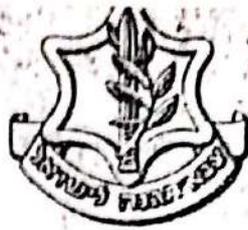
עברה (קורס) מכי"ם חוכבית א' מחזור פטור 81

שהסתיים בתאריך 29 אפריל 81

בבסיס מחנה אמיר

*פקטור מטה - או"*  
פקטור מטה - או"  
פקטור מטה - או"

454650 אלי"ם ספקטור מטה  
מס' אישי דרגה שם



אות מלחמת שלום - הגליל

ניתן ל-3361704 סמל יצחק אביטן ז"ל  
אשר נטל חלק בהגנת העם והמולדת

צבא הגנה לישראל

ויצרוך בצרוך החיים את נשמתם

# מתוך עיתון בית הספר

## בו למד יצחק זיל

### בתלמי מקוה

גליון ט' 671 דל שבוע 181 מקוה ישראל, כ"א באב תשס"ב 10.8.82



#### תגובות

"ומי יתן ולא נדע לדאבה עוד..."

"דף" זה הוא השלישי במנין, מאז ראשית המלחמה כלבנו, הנפתח ברישית הספד לזכרו של בוגר בית סטרנו שנפל במערכה. הראשון, רס"ן מוסי סויסה ז"ל, היה בוגר המדור הכללי, לאחריו נפל רס"ן אהוד אריאל ז"ל, בוגר מכון ויניק, והשבוש הובא למנוחות יצחק אביפון ז"ל, בוגר מחזור ט"ג (1979) של המדור הרחי, שנפל ליד ה"מזיאוק" ביום ד', ט"ו באב. יצחק, בנם של מרדכי ואליס, נולד במרוקו בכסלו תשכ"ב, ועלה ארצה עם משפחתו ב-1964. הוא למד ביה"ס המקיף הדחי באופקים, שם גרה המשפחה, ובכיחה י' המקבל למדור הרחי של בית ספרנו, וסיים אותו בהצלחה בגמר שנה"ל תשל"ט. במהלך לימודיו התמחה בגן ירק ובכרס. מריכוזי זוכרים אותו לטובה כחניך ממושע, מסור ואחראי ומוריו משבחים את יחסו ללימודים, שקידתו והתמדתו, ומה אפשר להוסיף עליו - כחבר, וכבן מבלי להמעיט בהערכתו? בית ההורים, ב"שכונת הנילוח" של אופקים אכלו קרני השמש האחרונות, של שקיעה כהמתקת מרצות על פני הקירות המיוחסים, וממרחק, מעבר למרחבים הגדולים ניצב כטאחי האופק, עץ שיטה בויד, שעליו מתווה סימן שאלה גדול...

#### המטק החקלאי

ה"בנצ"ויקים" של עמק הירדן חוגגים 60 שנה לענף

החבורה האחרונה (יולי 82) של עלון המועצה האזורית "צמח" - "בעמק וברמה", מוקדש לציון מלאה 60 שנה לענף הבנונה בעמק הירדן. מ-3 דונמים שניסעו בקבוצה בנרח ב-1922 גדל הענף והתרחב, והוא משהרע כיום על פני אלפי דונמים, המעובדים ומסופלים ע"י עובדים מנוסים, מיומנים ומסורים, במיטב השיטות האגרומטכניות, תוך ניצול היידע והנסיון שהצטברו במשך למעלה מ-60 שנה בעמק הירדן אנו מברכים את עובדי הענף בעמק הירדן ומאחלים להם הצלחה בכל מעשיהם.

להלן, מביאים אנו קצת מסכתבו של צבי חומסקי, מרכז הסטעים במקוה ישראל בשנת 1925, לח" קיפנים מדבניה א', המלמד כי גם בנושא זה - שימשו מורי מקוה מורי דרך לעמיתיהם בשאר חלקי הארץ:

"ח.ג.ג. בחשובה למחבר מיום ט"ו אדר-ט"ה תנני להודיעך כי בדרך כלל הבנונה מצליחה באדמות שונות, וגם באדמות סיד. אמנם לא נודע לי לראות מטעה של בנונה על אדמה עשירה כ"כ בסיד באדמתכם ולא אוכל להגיד בשבחון גמור שהבנונות יעלו יפה, אבל אם להחשב עם העובדות:

א. שהימיה הצליחו הבנונות באופן יפה מאד גם באדמות המכילות 31.6% סיד.

ב. שבדיקה הימיה של הבנונה קונדיש הוראתה שבאשר של הצמח יש 21.3% קלציום - הכמות הכי גדולה אהרי הפוטסיום.

אני הייתי מוסיף לכל הפחות 2 סלים זבל בהמות יקוב ומעורב היטב עם זוליה הבוי בעת הנטיעה.

מלבד זה הייתי גוזח כעבודי 2 חודשים עוד 2 סלים זבל לכל שתיל. ומכיוון שזוהו צמח תדורש השקיעה מדובה ועבוד טוב-קלטורים חופים ועידורים, צריך

לקוה שהבנונות יפתחו יפה אם יתר התנאים כגון הבנה בפני הרווחה, כשחון בכמות מספיקה של מים וזבל-קבלו אה פחדונם. כ"ח, ג. חומסקי."

#### הדי השבוע

נציגי כיתות י"א (דחי) ב"מחנה נוער שוחר מדע"

\* בחודש שעבר יצאנו - המישה תלמידים מחכרה "גולן" משה יהושע, פלג כהן, ראובן כחלון, מוריס ווקנין ואורנית שמואל - למחנה נוער שוחר מדע שנערך ב"מרכז המחקר החקלאי" במכון וולקני בבית דגן. המחנה נמשך שבועיים ומטרתו הייתה - להקנות לתלמידים שבאו מבתיים חקלאיים שונים בארץ - גישור ושיטות למחקר בנושאים חקלאיים. העבודה נעשתה בעזרת הנחיות של חוקרים ירושלים שם שליוו אותנו מרגע הגיענו ועד למעמד סיום המחנה, שבו כל תלמיד נחן סקירה בפני מוזמנים ואנשי מדע על עבודתו בתקופת המחנה. עבודה המחקר לוותה בתבואי מגורלים, סוזן וחברת מעוליס, עם ספריה מדעית שעמדה לרשותנו בכל עת שנזקקנו לה. מכאן שלוחה תודתנו וברכהנו לצוות מכון וולקני, שעשה כל אשר לאל ידו לסייע בהכנת המחקר. מוריס ווקנין (י"א/דחי)

חנה רנד "סוגרת את הפנימיה שלה..."

\* בראשית תורש אב, תשמ"ב, סיממה חנה רנד את עבודתה כאם בית במדור הדווי של בית סטרנו. היא התלה בעבודתה כאן בחש"ז (1947) וסאחריה פרק איוך וממושך של עבודה נאמנה ושיפול מסור במאות בני נוער, שעברו תחת ידיה. לא תמיד הסכימו התלמידים מיד עם דרישותיה הקטנדור של חנה בעניני סדר, נקיזן ודיוק ביציאה ללימודים ולעבודה, אולם בזכות גישחה החמה והנכונה, השכיחה לנפשו בהם ערכים אלה, ועל חניכיה ביהן לומר - אם גרעין זרעם - בטח! מן תראוי להדגיש עד כמה היטיבה חנה לשמור על הפנימיה והמועדון ועל כל פריט זפריט בתוכה. היא התמידה בכך שנים רבות, ללא לאוה, כאשר המטרה אינה משה מנגד עיניה, ועל כך - תבוא על הכרתה!

#### מפת ומשג

\* כימים אלה חלים הלוסי גבוי בשני המדורים: סר י. שריר, שעמד בראש המדור הרחי למן תשל"ח, "מעביר את הטיקוד" לידי סר שמואל בליק, מחנך וחיק, שניהל בשעתו את "כמר יוליאנה" ועשה לאחרונה שנים מספר בשליחות מטעם הסוכנות היהודיה בקנדה. סר בליק רעישו מרגליה וארבעה ילדיהם כבר עברו לגור במקוה ישראל, ואנו מאחלים להם התערות מוצלחת ומהירה במקום. במדור הכללי - מסיים אלי גולן את חפקידו כרכז ההדרכה, ואה מקומו ממלא חח" ישי יוגב, מקיבוץ "האון" שבכנס לחפקידו בעצם הימים הללו. בד בבד נכנסים לחפקידים מדריכים חדשים - קובי ארלנגר (כיחה י"ב), אבי ויסמן (י'), מאיר פרץ (ט') ולוי שושן (י"א), ובכך טרם נסתיימה הרשימה. לכולם - ברכות הצלחה! \* בי"א באלול, 30.8.82, בשעה 09.00 ייטחה בבית החתובות יום עיון לכל העובדים החדשים שנחקקלו לעבודה זה מקרוב. באותו היום בשעה 15.00 תיערך באותו מקום טגישה של כל הצוות לפתיחת שנה הלימודים.

#### צורך ברכות

למשפחת ג. הורוביץ - להולדת הנכד אור  
למשפחת סלע - לנשואי הבת רותל  
למשפחת חויף - לנשואי הבת לילי  
למשפחת בוקעי - לנשואי הבת דגנית

# מכתב שכתב יצחק ז"ל

29/7/1979  
 ב"ס 3  
 קובצני את 130 דהת"צ"ב"ג - יתרו  
 מאמר ע"כ כק ומתקנס # צחור ע"צ  
 דהת"צ"ב"ג 29/7/80 היום ואני ואבא יצחק  
 קצ"מ חנוכים מקצ"צ מסאנור - והכ"מ  
 טרומבוך במקצ"צ <sup>אמ"ל</sup> טיניתי בצ"ה יבן  
 א"ה מהחניע פ"ב"ג - א"ה יתרו א"ו  
 מצ"מ הפג"ס בצ"ה באולסט 29/8/79  
 ירק אב"י ע"כ צ"ה פג"ש"ר יבן א"ו א"ה  
 ק"מ א"ה פ"ח"ר ע"צ פ"ה"ג ש"ב"ג  
 פ"ה"ג יתרו א"ו ית"צ א"ה  
 ח"ב"ג הא"ס בצ"ה ית"צ א"ו ק"צ  
 ה"ה 29/8/80 וכו' ק"ה"ג 29/8/80  
 ומתקנס צחור

ת"צ"ב"ג  
 10-10-1979  
 יצחק ז"ל  
 ח"ב"ג  
 א"ב"ג

ש"ה - 239/1  
 א"פ ק"מ

# כותבים לזכרו

תאריך - 7/9/87

①

לכבוד

אלהר

מלפנות ה"זי" אלוני יי  
זידי הוסיבה.

מלפנות - אביאן.

גרת אפג

אולסקים - 80-88

ט"ז צבא - 57

תניפון = תצבורה ומצבורה של יקוד קובנו וצדק אביאן ז"ל.  
זמן מספר ימים ביקשתם מספר תצבורה ומצבורה של זידיק ז"ל  
ובכן, יש ב"צון מספר שנים לנכדו יחד עם המזלקה שלו.  
בלת שנים השיקורא והם!  
לפנים

ותיבה את פוחיבה

קרהיה וארובה

אלצדק בקרה

וט זידיק אקרה

אלת חגיאל רמחיה בלתי יפוי

מלוחק אצבור יצד בלתי פוי

אבט מלוה קרה ומ"ק אלפנה

ב"מים הרבוי ללוחק אלתי אנה

על הפדק אלחף ואלת פאטרה אמחף

אמחיה רעגוה המאונה ב' טעף

אמתסה למחוסה זני אלפג

לאת זב בלצבורה אלתי אלא נוגע.

המלך בצד מ"ע - 2

נתחנת ונתחזת טאו חמאה כה  
אלפי שקיבתי וכה חזקה  
כשאלו התחומות קטלתי בחזקה  
קדוניה וחסדך פי זו החסדה.

ליריב שלי אתי אלכח באיותי הם היו בעקרי על שני דברים והם:

גלו גלני.

בז אילת.

כהן למה חוששת לרובי היא כהגונה פיהו לו מן גלני.  
לע אילת. אתי נשיר שלמה על גלני אתי אלתה לפי אלו.

אלני שלי פהו אתי ארשום  
גלני שלי פיהו שמהו ארשום.  
אמאור ואלניו וקרמור ושלניו  
השבים ואלום (אמאור) חמור

### גלני, גלני שלי גלני שלי גלני

אלני שלי פיהו  
גלני שלי פיהו אלניו  
שן הפז האפי של כח עם ישמע  
השבים לעתים חמתי

גלני שלי פיהו אמאור קופי  
גלני שלי פיהו נפיהו גלני  
אם לשי ימים את חסדתי נעים  
את הם הנקבה חמתי

### גלני, גלני שלי גלני שלי גלני

פשיר של אילת שלמה פיהו שרו של שימי תבור! "אילת"

# כותבים לזכרו

ראש הממשלה

ירושלים, כ"ח באלול התשמ"ב  
16 בספטמבר 1982

לכבוד  
גברת אליס ומר מרדכי אבטן  
קיבוץ גלויות 1-39, אופקים

גברת ומר אבטן היקרים,

בנכם, יצחק, שירת את עמו בנאמנות ובמסירות-נפש. הוא יצא,  
על-פי צו האומה, להגן על שלום הגליל ותושביו, על בטחון ישראל ואזרחיה.

הבן הטוב מסר את נפשו על מטרה שאין צודקת ואצילה ממנה :  
להבטיח חיים ושלוש לאיש, אשה וילד בישראל. שמו ינון לעד בתולדות האומה.  
דמותו תהיה למופת, לכל הבנים, מדור לדור.

כולנו שונאים מלחמות ושפיכות-דמים. חלומנו ושאיפתנו לתת  
שלום לעם הסובל גם במדינתו, משכול ויתמות, מחמת הנסיונות החוזרים ונשנים  
לפגוע בבניו ולהחריב מדינתו.

בנכם הוא גבור וקדוש והעם כולו, בכל הדורות, יזכרהו באהבה

רבה.

אין מלות נוחם בשפת-אנוש. קיימת רק הנחמה עתיקת היומין  
שמקורה האמונה : המקום ינחם אתכם בתוך שאר אבלי ציון ולוחמי ירושלים  
ולא תוסיפו לדאבה עוד.

בהוקרה ובברכה,

מ. א. ג. ג. ג.  
מ. א. ג. ג. ג.

# כּוּתָבִים לְזִכְרוֹ

שׁר הַבְּטָחוֹן

גַּבְרַת אֵלִיס וּמַר מֵרֵדְכִי אֲבֵטָן הַיְקָרִים,

הִרְשׁוּ נָא לִי, לְהִשְׁתַּתֵּף בְּכָל לֵב בְּאַבְלָכְכֶם, בְּהִילָקַח מִכֶּם יִצְחָק ז"ל.

סָמַל יִצְחָק אֲבֵטָן ז"ל נָתַן אֶת חַיָּיו לְמַעַן מוֹלַדְתּוֹ. הוּא נָפַל  
בִּיַּמְבָּצֵעַ שְׁלוֹם הַגְּלִילִי, בְּבִיּוֹת שְׁבַלְבְּנוֹן, מֵעֶרְבִית לְבוּרְג' אֵל בְּרִז'נָה,  
בְּיוֹם ט"ו בָּאָב תַּשְׁמ"ב (4.8.82).

יִצְחָק ז"ל שִׁירַת בְּגָדוֹד 12, חִיל רַגְלִים. הוּא הִתְנַדַּב לְכָל מְשִׁימָה,  
דָּאָג לְחַיִּילָיו, אָהַב לְאָמֵן חַיִּילִים צַעִירִים בְּהַחְדִּירוֹ בֵּהֶם אֶת כָּל שִׂדְעַת,  
הִיָּה אָהוּב וּמְסוּר, הוֹעֵלָה בְּדָרְגָה לְאַחַר נְפִילְתּוֹ.

זִכְרוּ שֶׁל סָמַל יִצְחָק אֲבֵטָן ז"ל הוּא קוֹדֵשׁ וְנִצְרָנוּ בְּלִבְנוֹ בְּגֵאוֹן.

בְּהוֹקֵרָה,

א. ש. א.

אֲרִיאֵל שְׂרוֹן - אֲלוּף (מִל.).  
שׁר הַבְּטָחוֹן

תְּשַׁרֵּי תַּשְׁמ"ג  
סֶפְטֵמְבֵּר 1982

MIKVEH-ISRAEL - ALLIANCE ISRAELITE UNIVERSELLE  
ECOLE AGRICOLE DE MIKVEH-ISRAEL

(Fondée en 1870)

CODE 58910

TELEPHONES: (03) 84 20 50 - (03) 84 36 97 : טלפונים

מיקוד 58910



מקוה-ישראל - כל ישראל חברים  
בית הספר החקלאי מקוה-ישראל

(נוסד בשנת תר"ל)

תאריך י"ט איב, 8/8/82

לכבוד

מסכת אביאן  
קיבוץ גלילות ו/1239  
אופקים

מסכת אביאן הנרה

אברהם אשע חובין רבב שקב אשע מר  
הנבב הנרי בולגנא יצחק אל

אין מאם רבי בב אשע חובין רבב אשע מר  
אגד אשע הנרי אשע חובין רבב אשע מר  
שק ורפיני אשע חובין רבב אשע מר

נא י נא. אשע חובין רבב אשע מר

אין ין ורפיני אשע חובין רבב אשע מר

עש  
בני אשע מר  
מר

למשפחת אביטן היקרה,

בינכם יצחק נפל כגיבור במבצע "שלום הגליל". היה בן לתפארת לכם ולעם ישראל, ובזכותו ובזכות חבריו מובטח קיומנו תמיד ובכל זמן. הנכונות העצומה להקרבה מתוך בטחון ואמונה רבה בצידקת דרכינו הלאומית היו טבועים כל כך עמוק בתכונותיו של יצחק והוא חלק בלתי נפרד מאישיותו.

יצחק בינכם היה מבחירי לוחמי הגדוד ומפקדיו, חבר אהוב ומסור, גא מאוד ומיוחד בדרכו.

עליכם להיות גאים מאוד, על שהצלתם לגדל בן כזה, שניתן לחנך דור שלם על פי דרכו. בפשטות הליכותיו, בציונות שבו, בחברותו וכל זאת בצנעה וללא הבלטה - כל אלו תכונות שגרמו להערצתו על ידי כולם - חיילים ומפקדים כאחד.

יצחק נפל בקרב באזור שדה התעופה של ביירות, רסיס של פגז פגע בו והביא למותו. דמותו כלוחם ומפקד מעולה תהיה לעינינו תמיד וזכרו יהיה שמור עימנו בכל אשר נלך.

לכם - המשפחה אומר - המחיר יקר וכבד מאוד מאוד באבדנו של בינכם, אך דעו כי גידלתם בן - חיל שאין הרבה מאלה במדינה, ועלינו כולנו להיות ראויים להמשיך בדרכו באמונה ובביטחון.

שלכם בכאב,

שפיגל ברוך - סא"ל  
מפקד היחידה

א. תושבת הנביא הכבוד  
אשר את צמותך  
קם צמחך ומשך ליעקב  
הכמה והצונח לבהן  
אך הכבוד העתיב לעולה  
הוא בידיך על מלך

בתוצה אליוס הלזה  
בהפירו של ילם אפוד  
לגיה אמת אהיה ילם של שמחה  
הנפך אהיה נלם אצב איעון  
איהלם אלסו בידיך  
לנלם מלסו מלם אהפוד  
ללם אלסו למ כלה  
ללם מלם כלה

אבה אתם בזלם זבימים  
וכך מולפנת אהן הלזם  
אנלם ללם כבוד נלם  
ללם למ פלם הוא ממלך  
אנלם אלם זלם ילם  
אך אלם נלם הכתק מלם  
אנלם אתם עלם של מלם

כל השירך אה פואנטאל מעקדלים אזכור של אחי  
אביטן יצחק - שנתכבד בעלתה שלך תלילת 4.8.82  
(אך באב תשמ"ב).

2. אונדערן הלוח וחתם  
אל וצפון הקר והמנוח  
אחיל רחיל התב"ס  
אחיל און השליש  
אל וצפון מפני צים  
ואתן עליו אלה ינאץ  
אחיל און אפילתם  
פארה צארה של חילים  
אל כישו הבורח לבתם  
ואל בורח אה ברענה פסלם  
ואל יחתה אילם אה אלה  
אחיל אחזקה אכזה  
אלה ב'נהם אחי הניקר  
אל הדרום חרת בערן קר  
אחיל הניקר הדרום.

3. ק"ף ג' אחמה שום תגיל

אני פתחתי רצין ושמעתי על תללים  
אני אלתרם בצלם של המשחמ  
אמרתי לבי אזי ישנן הלכות  
וכן חוץ פנים הימים עם חשבת  
למה עם אלי יעיל הנציבים  
וכן יש שגור לחסרה פלימות  
אבוקר אתה נלמדת נקישת  
אני פתחתי את הצלח והתחילה אכנה  
אתה לא נמלאתי מנוח הצלחה  
הלכות עם בוי הערה ופיה קשה  
את אחי הנא חקרו הלמימה  
זאת אני מתקשר אליהם  
אחשימה את הצלח את הממשה  
אחשימה את המנהיגים  
אלך בתוך גוני אני וצלה  
שוק אכסם אתה קיץ  
וכנא הצלח. ממנו אי אפלו אהמלס  
ממנו אי אפלו אצרוח  
הוא הוצף אסף עד למחצא  
ואני אתה הוכפף אצוה תלל  
אצוה גספך הין מחלות הנוגע  
ואני אסף אגפך

אויציק אנה פיקר.

אשבים אנו כנצל עמנו יאון קזאני -  
אמא, אה, אהג אהיינים שאלתם אזא לכה  
אהכיר, אזא שלח אהג אזא לכה אהכיר

הוא נהג לתת אתה שנהג, והוא  
לקרא גם בשמך אוציק. הוא שומע אהיק  
היגון אהסותה שלח הוא לכה אהכיר אהג  
אישת זמקרה.

אהנה אהג אהכירי שנהגני אהג  
אזכור יק אהג אהג.

רצתי לתת את האחרים שאל, רצתי  
לתת את אהג אהג אהג אהג אהג אהג  
לכה אזא כק. העלמים רבים אהג אהג  
אמא חנה אהג אהג

באהבה  
שוי ואלה

# נותבים לזכרו

26.8.09

ע"פ

הנהגות הממשלה בנוגע לביטוח הבריאות, המגוון והמגוון, הן חשובות ביותר. צריך להבין את החשיבות של הביטוח, ולהיות מודעים למה שצריך לעשות כדי להבטיח את עצמו. יש להבין את החשיבות של הביטוח, ולהיות מודעים למה שצריך לעשות כדי להבטיח את עצמו. יש להבין את החשיבות של הביטוח, ולהיות מודעים למה שצריך לעשות כדי להבטיח את עצמו.

מש' 1701 היקר יצחק אביאן חכם שלא זכינו להכיר  
 ולחייב כי כל מה שיש בו עניין זה  
 צדיק מאוד יפה שפיתח יצחק אביאן שפיתח אותו  
 כיצד להכיר ולפנות אותו למי שצריך את שירותיו  
 אני אודה לך מאוד מאוד על שפיתח את שירותיך  
 אתה חרוץ מאוד מאוד מאוד מאוד מאוד מאוד  
 אתה חרוץ מאוד מאוד מאוד מאוד מאוד מאוד

סיון: צופי היקר יצחק אביאן חכם ושמו זכור לברכה.  
 מספרים שונים שמתקבלים ונתמך ומתמך  
 יבכרו אותך בטובה. הנהגות הממשלה בנוגע לביטוח הבריאות, המגוון והמגוון, הן חשובות ביותר. צריך להבין את החשיבות של הביטוח, ולהיות מודעים למה שצריך לעשות כדי להבטיח את עצמו.

אור: צודק יקר שלי, יצחק אביאן - חכם וישר, שמו זכור לברכה  
 אותך, מצוי שנה אני גאה על ספיקה ושלום עליך שהיית  
 מיוחד וכן אדם עם כח סוף. היום את אדם נחמד איתך וזכרנו מאוד  
 שאתם רבד לא איתך מקווה מאוד שיש עמך, אודה לך מאוד

סדר: צודק יקר, זכר שלי שמו זכור לברכה. שמו זכור לברכה  
 א נחמד שאתה לא איתך ומתמך. שמו זכור לברכה (היית אדם מיוחד וזכור  
 רק ביום, אודה לך מאוד. כח וזכור יקר.

היית רוצה צדיק ושלום שחתי. שמו זכור לברכה. שמו זכור לברכה  
 וזכור אמרנו אודה לך ומתמך. שמו זכור לברכה.

אני זכור לברכה. שמו זכור לברכה. שמו זכור לברכה.  
 אודה לך מאוד. שמו זכור לברכה. שמו זכור לברכה.  
 אודה לך מאוד. שמו זכור לברכה. שמו זכור לברכה.

# אחותו כותבת לזכרו

23.8.2017

חב"ד

אה ירר שלי

היום 35 שנה זכרונות - הנצח: אולם יצור  
המוציאון מוחי, נאמי את כל שנתה שליך  
את התכונות, הישגיה והמחשבות והעצמות  
מפנה את אובי, מוצא אלוך אחי היקר  
מאלף שויתו פגסך ואינו נכסף את צמרת  
מסה אשמך באים ובאול: בל ים ובל  
לני, מתכירה אמוך להייה וכל אינך  
מבנה שאורף או ישנה אמת  
הכרתי את מרבית חבריך שגללו לבתיך  
ושמחת מני עליך על אינך אחי הולו  
נפגע, אמוך הניקיון  
אלהם המון והתעורר את יני שלי  
אמו שמונת - עש נפיל בסוף אתך

יוסף

אלהבת נימון והתעורר  
שיל אמתך



אביטן יצחק ז"ל

1961-1982

